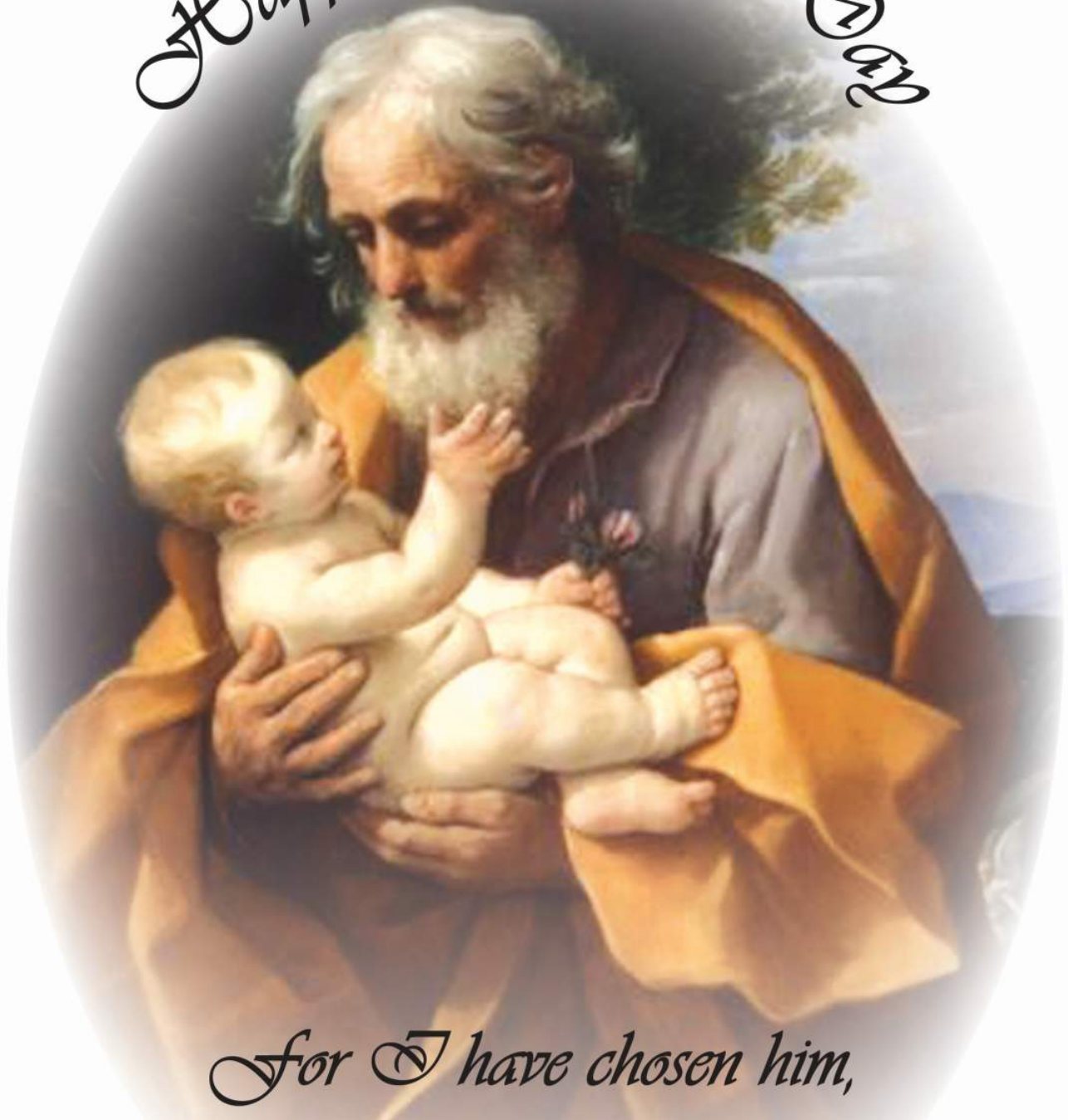


*Happy Father's Day*



*For I have chosen him,  
so that he will direct his children...  
to keep the way of the Lord.* ©JPPC

*Genesis 18:19*

# SAINT HEDWIG PARISH

## PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638  
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

**Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski**  
**Pastor - Proboszcz**

Deacon: - Diakon  
Barry J. Zadworny (Retired)

### MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.  
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)  
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel  
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena  
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)  
and 7 P.M. (Polish-Church)

### RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski  
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.  
Tel.: 609-533-3408  
Email: sthedwigccd@gmail.com

**SACRAMENT OF BAPTISM:** Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

**ANNOINTING OF THE SICK:** Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

**VISITATION THE SICK:** Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

**SACRAMENT OF RECONCILIATION:** Every Saturday at 4:30 P.M.

**SACRAMENT OF MARRIAGE:** Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

### PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.  
1 P.M. – 4 P.M.

**WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED**

**PARISH REGISTRATION:** To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

**Website:** [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com)

### MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.  
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)  
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy  
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej  
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

### NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski  
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

**SAKRAMENT CHRZTU ŚW:** W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

**NAMASZCZENIE CHORYCH:** Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

**ODWIEDZINY CHORYCH:** Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

**SAKRAMENT POJEDNANIA:** Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA:** Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

**BIURO PARAFIALNE:** Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

**W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.**

**REJESTRACJA DO PARAFII:** Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

**STRONA INTERNETOWA:** Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com).

## MASS INTENTIONS

### MONDAY - PONIEDZIAŁEK, June 22, 2026

8:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla Aleksandry i Jerzego Klas

### WEDNESDAY - ŚRODA, June 24, 2026

7:00 p.m. O zdrowie i błog. Boże dla Jacka i Agnieszki z okazji rocz. ślubu od wujka

### FRIDAY - PIĄTEK, June 26, 2026

8:00 a.m. † Przemysław Mondrzik

### SATURDAY – SOBOTA, June 27, 2026

5:00 p.m. For Living and Deceased Parishioners of Saint Hedwig Parish

Health and Blessings for Father Jacek on the occasion of his birthday

O zdrowie i błog. Boże z okazji urodzin synów

† Stefania Chmara  
by Carol and Jim Zogbaum

† Anna Kobos  
by Theresa and Włodzimierz Zaleski

† Patricia Murdza  
by Carol

† Edward, Janina, and Jerzy Radzki  
by Mary and Liz

### SUNDAY - NIEDZIELA, June 28, 2026

*XIII Sunday in Ordinary Time  
XIII Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla Ks. Jacka z okazji urodzin

O zdrowie i błog. Boże dla Jana i Janiny Czerwinskih od córki

† Krystyna Borkowski  
od syna z rodziną

† Andrzej Boruch  
od brata Sławka

† Waław Bragiel  
od żony

† Aleksander i Bolesława Dzwonkowski  
od rodziny

† Władysław Grzymała  
od Barbary

† Jerzy Kania  
od rodziny

† Anna Kobos  
od Stella i Jerzy Pietranik

† Janina Kos  
od córki

† Władysława Luto  
od syna Mieczysława z rodziną

† Jan Siwik  
od dzieci

† Sebastian Siwik  
od rodziców

† Celina Słaba  
od męża

† Teresa i Stanisław Słaby  
od syna

## MASS INTENTIONS

### SUNDAY - NIEDZIELA, June 28, 2026

*XIII Sunday in Ordinary Time  
XIII Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. † Jakub Sowirko  
od rodziny  
† Mieczysław Szymański  
od rodziny  
† Czesław Zaruski  
od Marzeny z rodziną

9:30 a.m. Health and Blessings for Father Jacek on the occasion of his birthday  
by Walter Czajkowski and Maryann Sentek

Health and Blessings for Joe Grenda on the occasion of his 90th Birthday  
by friends

Health and Blessings for Keith and Carolyn Holler on the occasion of their 25th Wedding Anniversary  
by Friends

† Stefania Chmara  
by Bernadette and Davis Seaman  
† Sophie, Andrew, and Patricia Grenda  
by Joe and Family  
† Eric Guzman  
by father, mother and brother Jason  
† Anna Kobos  
by daughter Marysia and family  
† Nicholas and son Nicholas Monchak  
by mother and brother  
† Patricia Murdza  
by Carol

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla Ks. Jacka z okazji urodzin od nauczycieli religii i uczniów

† Maria i Stanisław Denko  
od syna z rodziną

† Danuta i Józef Hermanowski  
od córki

† Józefa i Waław Kalinowski  
od córki i wnuczki

† Krzysztof Kłerek  
od rodziców

† Eufemia i Stanisław Korwek  
od syna z rodziną

† Przemysław Mondrzik  
od żony i dzieci

† Leon i Weronika Nieczyפורowski  
od synowej i wnuków

† Tadeusz, Kazimierz i Stanisław Pauperowicz  
od siostry z rodziną

† Jan Wilczek  
od rodziny Borkowskich

† Adam Zawadzki  
od mamy i brata z rodziną

† Mieczysław Zawadzki  
od żony i syna z rodziną

### Sanctuary Candle in Church

In Memory of † Cruz Mendez and † Vic and Mary Santoro  
requested by Mary and Liz

**XII NIEDZIELA ZWYKŁA - Mt 10,26-33:** *Jezus powiedział do swoich apostołów: Nie bójcie się ludzi. Nie ma bowiem nic zakrytego, co by nie miało być wyjawione, ani nic tajemnego, o czym by się nie miano dowiedzieć. Co mówię wam w ciemności, powtarzajcie na świetle, a co słyszycie na ucho, rozgłaszajcie na dachach! Nie bójcie się tych, którzy zabijają ciało, lecz duszy zabić nie mogą. Bójcie się raczej Tego, który duszę i ciało może zatracić w piekle. Czyż nie sprzedają dwóch wróbli za asa? A przecież żaden z nich bez woli Ojca waszego nie spadnie na ziemię. U was zaś nawet włosy na głowie wszystkie są policzone. Dlatego nie bójcie się: jesteście ważniejsi niż wiele wróbli. Do każdego więc, który się przyzna do Mnie przed ludźmi, przyznam się i Ja przed moim Ojcem, który jest w niebie. Lecz kto się Mnie zaprzę przed ludźmi, tego zaprzę się i Ja przed moim Ojcem, który jest w niebie.*

Prawdopodobnie żaden prorok nie cierpiał tak jak Jeremiasz. Z usposobienia łękliwy, łagodny, skłonny do życia spokojnego, drżał ze strachu wobec misji słowa Bożego ludowi przewrotnemu i buntowniczemu. Jego wrażliwa dusza była doprowadzona do ostateczności wskutek nieustannego oporu wewnętrznego oraz ciągłych walk i prześladowań, jakie musiał cierpieć ze strony swojego ludu, choć przecież starał się go za wszelką cenę zbawić. Jednak moc wezwania Bożego zwyciężyła i Jeremiasz miał odwagę podjąć życie ryzyka i walk bez końca. Wiara i ufność w Bogu podtrzymywały go: „Pan jest przy mnie jako potężny mocarz... O Panie, Tobie powierzyłem swą sprawę” (Jr 20, 11-12). Dzieje tego proroka, tak ludzkiego w opowiadaniu swojego wewnętrznego cierpienia, mogą być wielką zachętą dla licznych apostołów, wystawionych również dzisiaj na twardą walkę. Lecz oni szczęśliwsi są od Jeremiasza, mają na swoją pociechę przykład i naukę Jezusa, którego tamten był tylko figurą. Jezus powierzając Dwunastu posłannictwo głoszenia dobrej nowiny, uprzedził ich o ryzyku, na jakie się wystawiali: „Będą was wydawać sądom i w swych synagogach będą was biczować. Nawet przed namiestników i królów będą was wodzić z mego powodu” (Mt 10, 17-18). Wszystko to jest bardzo twarde, lecz nie powinno dziwić, ponieważ uczniowi nie może przypaść los odmienny od losu jego mistrza: „Jeżeli Mnie prześladowali, to i was będą prześladować” (J 15, 20). Kiedy Apostołowie zobaczą, jak Jezus będzie ciągniony przed trybunały, policzkowany, cierniem koronowany, skazany na śmierć, krzyżowany, wówczas zrozumieją doniosłość Jego słów. A później oświeceni Duchem Świętym pojmą, że dzielić los Mistrza to również zaszczyt. Zresztą, czego należy się lękać od ludzi? Mogą oni wyszydzić, prześladować, pozbawić dóbr doczesnych, uwięzić, a nawet zabić; lecz to nie jest najgorsze zło. Pan bowiem mówi: „Nie bójcie się tych, którzy zabijają ciało, lecz duszy zabić nie mogą. Bójcie się raczej tego, który duszę i ciało może zatracić w piekle”. W pewnych wypadkach wierzący może stanąć wobec ostatecznej alternatywy: albo z obawy przed ludźmi wyprzeć się wiary i stracić duszę; albo z obawy, by nie być na zawsze odłączonym od Chrystusa, wystawić się na wielkie szkody, a nawet na śmierć, i zapewnić sobie życie wieczne. Męczeństwo, najwyższy akt miłości ku Bogu, jest obowiązkiem każdego chrześcijanina, gdy uchylenie się od niego oznaczałoby zaparcie się wiary. Jezus pragnąc, aby Jego uczniowie nie czuli się opuszczeni w czasie walk i prześladowań, dodaje im odwagi przypominając opatrność Ojca niebieskiego, obecnego w najmniej nawet ważnych okolicznościach życia swoich stworzeń. Jeśli On nie zapomina nawet o wróblu, czy mógłby zapomnieć o swoich dzieciach wystawionych na niebezpieczeństwo z miłości ku Niemu? „Nie bójcie się: jesteście ważniejsi niż wiele wróbli” (w. 31). A jak Ojciec niebieski troszczy się o nich, tak Chrystus kiedyś będzie ich świadkiem wobec Ojca, aby niejako odpłacić ich świadectwo przed ludźmi. „Do każdego, który się przyzna do Mnie przed ludźmi, przyznam się i Ja przed moim Ojcem, który jest w niebie” (w. 32).

### **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

Czerwiec – miesiąc naszej szczególnej modlitwy do Najświętszego Serca Pana Jezusa i wynagradzanie Bożemu Sercu za grzechy nasze i bliźnich, wszelkie zniewagi i braki w wierze. Dziękujemy też za Boże miłosierdzie i prosimy o wytchnienie oraz pociechę w codziennych troskach. Dziś wielu ludzi próbuje urządzić świat i swoje życie bez Pana Boga albo wbrew Bogu. Pamiętajmy, że Serce Jezusowe jest jedynym źródłem zdolnym rozgrzać serca ludzi do miłości Pana Boga i bliźniego.

1. W środę, 24 czerwca, przypada uroczystość Narodzenia Świętego Jana Chrzciciela, który przygotował drogę Panu Jezusowi. W Litani do Wszystkich świętych Święty Jan Chrzciciel jest wymieniany na pierwszym miejscu, zaraz po Maryi. To wielki nauczyciel i świadek Bożej prawdy, który był za nią gotów oddać życie. Ciesząc się narodzinami Świętego Jana Chrzciciela, warto zastanowić się nad swoim życiem, nad zgodnością naszych czynów, słów i postaw z wyznawaną przez nas wiarą i pobożnością.
2. W środę, po Mszy św. czcimy Matkę Bożą Nieustającej Pomocy. W naszej kaplicy w każdą środę zwracamy się do Niej jak do naszej Matki i Pośredniczki, przedkładając Bogu Ojcu podziękowania, prośby osobiste i wspólnotowe. Niech Maryja, Matka Nieustannie Pomagająca, uczy nas tej samej pięknej postawy – pomagania innym!
3. Jeszcze przed wakacyjnym wyjazdem warto skorzystać z sakramentu pokuty. Wszystkim wyjeżdżającym życzymy, aby wakacje, urlop był miłym wypoczynkiem, ale też czasem pełnym dobra i duchowego wzrostu.

**W tym tygodniu patronuje nam:** 24 czerwca, przypada uroczystość Narodzenia Świętego Jana Chrzciciela

# H A P P Y *Father's Day*

## **A Prayer for Living and Deceased Fathers:**

Heavenly Father, on this special day, we come to You with hearts full of gratitude and love. Thank You for the gift of fatherhood and the men who have shaped our lives.

## **For Living Fathers:**

We pray for our living fathers, grandfathers, and father figures. Lord, pour out Your abundant blessings upon them. Grant them wisdom, patience, and the strength to lead their families with grace. Surround them with Your peace, and fill them with the courage to navigate every season of life.

## **For Deceased Fathers:**

We also lift up to You our fathers who have passed into the next life. Thank You for the memories, the sacrifices, and the love they shared with us. We pray that they are resting safely in Your loving, eternal embrace. Comfort those of us who miss them, and bring healing to our grief. We praise You for the promise that one day, families will be reunited in Your heavenly kingdom. Until then, be a Father to the fatherless, a comfort to the grieving, and our ultimate guide.

In Your Holy name, we pray. Amen.

## **Dziękczynna modlitwa za tatę**

Boże, od którego wszelkie ojcostwo na ziemi bierze swoje imię, dziękuję Ci za mojego tatę. Dziękuję za jego miłość, trud, poświęcenie i troskę, z jaką mnie wychowuje. Pobłogosław go, obdarz dobrym zdrowiem, siłą na każdy dzień i zachowaj w swojej opiece. Spraw, abyśmy zawsze byli dla siebie wsparciem. Amen.

## **Modlitwa za zmarłego ojca**

Boże wszelkiego pocieszenia, dziękuję Ci za życie mojego ziemskiego ojca i za wszystko dobro, którego przez niego doświadczyłem. Utul moje serce w żalu i przytul go do swojej Ojcowskiego Serca. Spraw, aby trud jego życia został nagrodzony, a jego dusza spoczęła w Twoim pokoju. Amen.



**Support the Works of the Holy Father through the Peter's Pence Collection**

Next weekend June 27 and 28, we will take up the Peter's Pence Collection to support the Universal Church and the work of the Holy See, including the charitable works of Pope Leo XIV. These works benefit our brothers and sisters on the margins of society, including victims of war, oppression, and disasters. Be a sign of hope with your generosity. For more information, visit [www.obolodisanpietro.va/en.html](http://www.obolodisanpietro.va/en.html).

The **Sacrament of Holy Baptism** has been received by: *Savannah Jade Felder*. Congratulations to the Parents and Godparents, we wish you many God's graces for every day. **Sakrament Chrztu Świętego** przyjęła: *Savannah Jade Felder*. Gratulujemy Rodzicom i Chrzestnym życząc wielu łask Bożych na każdy dzień.

Please pray for the deceased: **Polecamy Miłosierdziu Bożemu dusze zmarłych: Krystyna Wasilewska, Marianna Pisarska, i Eleonora Obrębska**

**Pray for our Sick:**

*George Fuzes*

**Please call the parish office to add a name to the prayer list.**



**Our Lady of  
Czestochowa**

© J. S. Paluch Co., Inc.

**XXII ANNUAL WALKING PILGRIMAGE**

Once again the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig to the American Czestochowa in Doylestown, Pennsylvania the weekend of August 8 and 9, 2026. All parishioners are invited to participate in this spiritual journey. For further information please call Agnieszka Chojnowska at 609.356.9381.

**XXII Piesza Pielgrzymka** z Trenton do Amerykańskiej Częstochowy odbędzie się w dniach 8-9 sierpnia 2026. Więcej informacji na stronie pielgrzymki [www.pielgrzymkaztrenton.com](http://www.pielgrzymkaztrenton.com) Telefon 609.356.9381.

**Weekly Collections**


**June 13 and 14, 2026**

<b>Weekly Collection</b>	<b>\$4,853</b>
<b>Maintenance</b>	<b>\$1,828</b>


**Question of the Week: What do I fear the most about witnessing to my faith in the light of day? How can I see my failing to stand up for what I believe in as a greater fear?**




**SELLING, BUYING, RENTING?**



Steve Dziegielewski  
Broker/ Owner  
(609)477-3940



1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648  
(609)777-5566 • info@aryarealtors.com  
Licensed in New Jersey & Pennsylvania



Betty Dziegielewski  
Broker Associate  
(732)580-6615

**Welcome to Our Church!**



**ROOFING & CHIMNEY**

REPAIRS

MASONRY • DECK • STEPS • GUTTERS

**We Find & Fix Leaks!**



**ROYAL PRO CONSTRUCTION**

**Call ERIC the Owner.**

**\$1500 OFF**  
Any New Roof, Chimney, Deck Replacement

**20% OFF**  
Any Roof, Chimney, Gutters, Masonry, Deck, Steps • Repairs  
**SENIORS • VETERANS**

**732-589-9967**

[www.royalproconstructionnj.com](http://www.royalproconstructionnj.com)

Family Owned/Operated Lic. #13VH0934200 Bonded & Insured 20+ Years  
Serving All of New Jersey and Bucks County, PA



**Poulson & Van Hise Funeral Directors**

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.  
Owner/Manager • NJ Lic. #3529

Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447

Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340

650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ  
609-396-8168 • [www.poulsonvanhise.com](http://www.poulsonvanhise.com)  
poulsonvanhise@aol.com

**POLISH & SLAVIC FEDERAL CREDIT UNION**

**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

**1.855.PSFCU.4U** [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)

We Have Reached **112,000** Members!



Thank You For Your Trust And Loyalty!

**ROBERT WISNIEWSKI P.C.**  
Attorneys at Law

Take Back What Is Rightfully Yours!

- Discrimination
- Unpaid Wages
- Unpaid Overtime
- Prevailing Wages
- Tip Violations
- Wrongful Termination
- Employer Retaliation

Free Consultation  
Call: 1-866-275-1744  
[www.rwapc.com](http://www.rwapc.com)

**HAVEN HAIR CO.**

Kasia Albertson  
Owner / Master Stylist  
Certified Blending & Color Specialist  
(609) 968-3571  
2452 Kuser Road  
Hamilton Township, NJ

Follow @haven.hairco



**SUPPORTING LOCAL BUSINESSES**



**Parkway Auto Body**



Collision Experts  
9 Chelsea Ave Ewing NJ  
(609)882-1144

[www.ParkwayAutoBodyinc.Com](http://www.ParkwayAutoBodyinc.Com)

**HAVEN HAIR CO.**

Kasia Albertson  
Owner / Master Stylist  
Certified Blending & Color Specialist  
(609) 968-3571  
2452 Kuser Road  
Hamilton Township, NJ

Follow @haven.hairco



**Finding FABER**

check out the latest offerings by your bulletin sponsors by downloading our free app



Available on Google Play and App Store

**catholicmatch®**

New Jersey

[CatholicMatch.com/dateNJ](http://CatholicMatch.com/dateNJ)



**MORGAN WATERPROOFING**

Family Owned and Operated for Over 4 Decades

**French Drains  
Foundation Repair  
Mold Remediation**

All Work Guaranteed Fully Licensed & Insured

**877-401-4777**  
[www.morganwaterproofing.com](http://www.morganwaterproofing.com)

**Mallory's Army Foundation**

United Together In The Fight Against Bullying...  
Don't Just Teach Kindness...  
BE KINDNESS!

[www.MallorysArmy.com](http://www.MallorysArmy.com)  
(973) 440-8657  
info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:  
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

**American Red Cross**

Someone Needs You!

**VOLUNTEER**  
and make a difference.

INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY  
Place Your Ad Here to Support Our Parish!

**CONTACT ME Jackie Manning**

[jmanning@jppc.net](mailto:jmanning@jppc.net) | (913) 744-6337